

Kaitserõivad. Säärekaitsed jalgpalluritele. Nõuded ja katsemeetodid

Protective clothing - Shin guards for association
football players - Requirements and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13061:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 13061:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.04.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13061:2002 consists of the English text of the European standard EN 13061:2001.</p> <p>This document is endorsed on 19.04.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This European Standard specifies the general requirements for the ergonomics, innocuousness, sizing, coverage, performance, and cleaning of association football players` shin guards. Test methods are described and performance levels are defined. Requirements for the marking of shin guards and the information to be supplied with them are given.</p>	<p>Scope: This European Standard specifies the general requirements for the ergonomics, innocuousness, sizing, coverage, performance, and cleaning of association football players` shin guards. Test methods are described and performance levels are defined. Requirements for the marking of shin guards and the information to be supplied with them are given.</p>
--	--

ICS 13.340.10

Võtmesõnad: human factors engineering, product specific, protective clothing, protective equipment, safety requirements, shock absorbing, shock resistance, specification (approval), specifications, sports, sports clothing, sports equipment, strength of materials, testing

ICS 13.340.10

English version

Protective clothing - Shin guards for association football players - Requirements and test methods

Vêtements de protection - Protège-tibias pour joueurs de
football - Exigences et méthodes d'essai

Schutzkleidung - Schienbeinschützer für Fußballspieler -
Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 2 September 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Content

	page
Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope.....	4
2 Terms and definitions.....	4
3 Requirements.....	4
3.1 General, including innocuousness.....	4
3.2 Ergonomic.....	5
3.3 Sizing.....	5
3.4 Restraint.....	5
3.5 Stud impact resistance.....	5
3.6 Blunt impact performance.....	5
4 Testing.....	5
4.1 Innocuousness.....	5
4.2 Sampling.....	5
4.3 Preparation of test specimens.....	6
4.4 Test area marking.....	6
4.5 Test methods.....	8
4.6 Uncertainty of measurements.....	22
5 Marking.....	22
6 Information supplied by the manufacturer.....	23
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives.....	24

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162, "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2002.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Association football by virtue of being a body contact sport presents a number of hazards which can cause injuries. Shin guards cannot always prevent serious injuries but are intended to significantly reduce the severity of laceration, contusion and puncture caused by impacts.

Shin guards intended for protection in association football can be used in other sports where appropriate, and where the rules of the sport permit, but the protection provided in such other sports can not be claimed to be adequate on the basis of conformance to this European Standard without supporting information concerning the sport in which the shin guards are to be used.

1 Scope

This European Standard specifies the general requirements for the ergonomics, innocuousness, sizing, coverage, performance, and cleaning of association football players' shin guards. Test methods are described and performance levels are defined. Requirements for the marking of shin guards and the information to be supplied with them are given.

2 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

2.1

contusion or bruise

injury usually caused by a blunt impact in which the skin is not broken. Underlying soft tissue is damaged by compression and by shearing forces. Fine blood vessels are damaged leading to bleeding, discoloration and swelling

2.2

laceration

irregular torn injury through the skin

2.3

puncture

wound in which a penetrating object makes a discrete hole through the skin which more or less closes after withdrawal of the object

2.4

association football

game of football in which the ball is not picked up or carried by field players, and in which the rules for tackling should limit the severity of body blows

2.5

internal ridges

raised area of the shell material which is directed towards the user's leg. A ridge is a linear feature that has a top width of less than 5 mm or an area feature with a top area of less than 25 mm²

3 Requirements

3.1 General, including innocuousness

Shin guards for association football players shall meet a general requirement that they are safe to use and fit for their purpose, and also the following specific requirements:

Shin guards shall be designed and manufactured to provide protection when used according to the manufacturer's instructions, without endangering the user or other players. Construction materials and